

Juntos Es ... Multilingual Learners and Their Families Video Transcript

Note: Transcripts from this event are machine generated. Please contact the WIDA Client Services Center at help@wida.wisc.edu for accommodation needs or questions.

Student 1 (speaking in Spanish): Sí, han cambiado en más comunicación, como cuando empezamos y dijimos las metas que teníamos para hacer con la familia.

[Yes, they have changed in more communication, like when we started and we said the goals we had to do with the family.]

Parent 1 (speaking in Spanish): Pues, la parte que me ha gustado es que a veces que han venido los maestros, al integrarse con nosotros, al convivir, también se han prestado mucho a aprender nuestro idioma para poder conectar más con nosotros.

[Well, the part that I have liked is that sometimes the teachers come to connect with us, to spend time with us, they have also been very willing to learn our language to be able to connect more with us.]

Student 1 (speaking in Spanish): Juntos significa que nos junta más como familia, nos hace sentir, por ejemplo, en los zapatos de otra persona.

[Juntos means that it brings us together more as a family, it makes us feel, for example, in somebody else's shoes.]

Parent 2 (speaking in Spanish): Pues, cambiaron muchas cosas, porque, pues, aquí, este, nos venimos, platicamos, nos distraemos, nos aprendemos muchas cosas también nosotros, enseñan a aprender muchas cosas, y este, así pues, como para poder más apoyar a ellos, que ellos, los niños no se sientan solos, que también sus padres pueden estar apoyándolos en cualquier cosa que ellos necesiten. Y eso para mí es muy importante, para que ellos se superen y echen ganas también aquí a la escuela.

[Well, they changed many things, because, well, here, we come, we talk, we have fun, we learn a lot of things, too, they teach us a lot of things, and, well, like how to better support them, so that they, the children don't feel alone, their parents can also be there supporting them with anything they might need. And that for me is very important, so that they can overcome and work hard here at school as well.]

Student 2 (speaking in Spanish): A ver, poder tener Juntos a la, a los latinos, a las familias latinas para comunicar la situación y para convivir entre ellos.

[Let's see, having Juntos for Latinos, Latino families to communicate the situation and to spend time together.]

Parent 3 (speaking in Spanish): Bueno, es una comunidad de reunión para los hispanos que estamos aquí en Eau Claire, que nos va a servir para ir conociendo y expandiendo las conexiones, las amistades, la integración. Y bueno, hemos obtenido apoyo, comunidad, ciertos recursos, ciertas conexiones, y eso en cierta forma nos beneficia, ya que nosotros llegamos aquí prácticamente sin amigos, sin nada. Y bueno, nos ha ayudado a conectarnos con otras personas. Creo que la idea es ayudar a los niños a integrarse a los grupos.

[Well, it is a community that meets for Hispanics that live here in Eau Claire, it will help us get to know each other and build connections, friendships, integration. And, well, we have received support, community, some resources, some connections, and that in some way benefits us, as we arrived here practically without friends, without anything. And, well, it has helped us connect with other people. I think that the idea is to help the children fit in with the groups.]

Voiceover (speaking in Spanish): Queremos agradecer a Nayeli, Luis, Jimena, Claudia, Ramón y Marta por colaborar con nosotros y generosamente compartir sus experiencias de Juntos.

[We would like to thank Nayeli, Luis, Jimena, Claudia, Ramón and Marta for collaborating with us and generously sharing their experiences with Juntos.]